

Kraków, 8.03.2023 r.

**Dr Antoni Bartosz**  
**Dyrektor Muzeum Etnograficznego w Krakowie**  
**w latach 2008-2022**

## **Rekomendacja**

Pana Aleksandra Duraja znam dzięki współpracy z Nim przy wystawach i projektach audio-wizualnych realizowanych przez Muzeum Etnograficzne w Krakowie. W mojej ocenie wybijają się zdecydowanie trzy cechy Jego kompetencji i wyobraźni:

- 1) umiejętność wizualnej translacji podejmowanych zagadnień, z niepodrabialnym rysem autorskim, jak zaświadcza o tym rozwiązania scenograficzne dla takich wystaw jak „Raslila. Taneczne wyzwolenie” (rok 2008), „Requiem dla szałasu” (rok 2009), czy „Dzieło-działka” (2012);
- 2) rzetelność i kreatywność w podejmowaniu tematów terenowych i niebanalny sposób ich dokumentacji, o czym zaświadcza projekt „fotodziałka”, realizowany przez dwa lata w ogrodach działkowych na krakowskim Dąbiu; działania te stanowiły część dużego projektu badawczego pod nazwą „dzieło-działka”, a zdjęcia Aleksandra Duraja weszły do kolekcji projektowej i stanowią dziś część zbiorów Muzeum Etnograficznego w Krakowie;
- 3) swoboda w operowaniu narzędziami i technikami najnowszej generacji z zakresu wizualności, o czym zaświadcza zarówno projekty plenerowe, jak „Portrety” (realizowane na ogromnym ekranie, którym była fasada Muzeum Etnograficznego w Krakowie w roku 2010), czy praca przy projekcie „Unikatowe. Pilna konserwacja najbardziej zagrożonych obiektów z kolekcji MEK” (w tym przypadku Aleksander Duraj stworzył w wysokim standardzie odwzorowania cyfrowe zdjęć ze zbiorów Romana Reinfussa oraz inteligentną strukturę szybkiego do nich ich dostępu oraz ich podglądu; finalizacja – rok 2012).

Aleksander Duraj umie organizować swoją pracę, jest samodzielny, a zarazem uważny na zdanie innych. Jest kopalnią pomysłów, a jednocześnie rzetelnym operatorem w realizacji powierzonych Mu zadań.

Jestem przekonany, że dla placówki, która zechce skorzystać z jego kompetencji i wyobraźni, będzie źródłem niebanalnych rozwiązań, jak i skutecznym, rzetelnym pracownikiem.

*Antoni Bartosz*

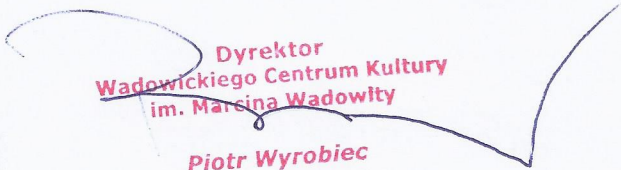
## LIST REKOMENDACYJNY

Wadowickie Centrum Kultury współpracowało z Panem Aleksandrem Durajem przy dwóch projektach. W pierwszym był On odpowiedzialny za opracowanie koncepcji i scenariusza wystawy „Szukałem was i teraz przyszliście do mnie”. Nadzorował również jej wykonanie. Ekspozycja zbudowana była z fotografii z archiwum Francuskiej Agencji Prasowej dokumentujących ostatnie dni życia papieża Jana Pawła II, jego śmierć i pogrzeb. Autor wystawy opowiedział o emocjach związanych z tymi wydarzeniami budując pełen wzruszeń ciąg narracyjny. Wystawa ta cieszyła się dużym zainteresowaniem zwiedzających i jej koncepcja została wysoko oceniona przez zaprzyjaźnionych z muzeum projektantów oraz grafików.

W drugim projekcie Pan Aleksander Duraj zrealizował film dokumentalny oraz prezentację multimedialną do wystawy stałej „Wadowice Karola Wojtyły”. Udało mu się w dynamiczny sposób połączyć archiwalne fotografie i dokumenty ze przygotowanym przez siebie współczesnym materiałem filmowym.

Pan Aleksander Duraj wszystkie powierzone zadania wykonywał wykazując się pełnym profesjonalizmem i dobrą znajomością sztuk audiowizualnych. Jest osobą rzetelną i samodzielą.

Wadowice 8 marca 2023 r.



**Dyrektor  
Wadowickiego Centrum Kultury  
im. Marcina Wadowity  
Piotr Wyrobiec**





ALEKSANDER DURAJ

The Queen of Silence

Buch & Regie:  
Agnieszka Zwiefka  
Schnitt: Thomas Ernst,  
Hansjörg Weißbrich  
Produktion: ma.ja.de  
Filmproduktion in  
Koproduktion mit  
Chilli Productions,  
HBO Europe,  
Stefilm International,  
Odra-Film und ZDF  
in Zusammenarbeit  
mit ARTE und YLE

VITA

Aleksander Duraj wurde 1978 in Krakau geboren. Seine Ausbildung absolvierte er an der Radio- und Fernsehakultät der Universität in Kattowitz und in der Meisterklasse für Dokumentarfilm an der Andrzej Wajda Meisterschule in Warschau. Nach ersten Kurzfilmen arbeitet Aleksander Duraj seit zehn Jahren vornehmlich als Bildgestalter im Dokumentarfilmbereich. Zu seinen letzten Arbeiten gehörte „Albert Cinema“ (2012), bei dem Duraj ebenfalls mit Agnieszka Zwiefka zusammenarbeitete, sowie „W. Sister's Beauty Salon“ (2013), ein Dokumentarfilm über einen Friseursalon für krebserkrankte Frauen.

INHALT

Die zehnjährige Denisa fristet ein trostloses Dasein am Rande der Gesellschaft. Sie ist taub, und der Alltag in der Roma-Gemeinschaft, in der sie lebt, ist von Armut geprägt. Doch das Leben hält kleine, besondere Reichtümer für sie bereit. Ein Hörgerät und eine Handvoll Bollywood-Filme eröffnen ihr ganz neue, traumhaft schöne Welten, die Trost und Kraft geben, auch dann, als die Zwangsäumung der illegalen Siedlung vollzogen wird.

BEGRÜNDUNG DER JURY

Der Film „The Queen of Silence“ erzählt die Geschichte eines lebenslustigen Roma-Mädchens und den Umgang mit ihrer Taubheit. In atmosphärisch dichten Bildern gelingt es der Kameraarbeit, eine visuelle Authentizität zu erzeugen und so einen intensiven Einblick in das Leben gesellschaftlicher Randgruppen zu evozieren. Ebenso überzeugt hat die Jury die konsequente Integrität der Bilder, die ihre Protagonistin nie verrät, sowie der spielerische Wechsel der visuellen Erzählebenen, der die innere Welt der Hauptperson zeigt. Der Film bricht damit die Grenzen des klassischen Dokumentarfilms, um eine weitere Qualität zu integrieren: die der Poesie!

Die Laudatio hielt der geschäftsführende Gesellschafter der dmfilm und tv produktion Christian Berg.





# Certyfikat

W imieniu obdarowanych rodzin dziękuję

Aleksandrowi Durgaj

za szlachetne serce i otwartość na drugiego człowieka.

SZLACHETNA PACZKA po raz kolejny pomogła tysiącom rodzin w potrzebie.  
To wszystko dzięki poświęceniu i ogromnemu zaangażowaniu wolontariuszy.  
Współtworzymy ją razem, pomnażając dobro na niespotykaną dotąd skalę.

Dziękuję za wigilijną nadzieję.

*Janeta WIOSNA Stryczek*  
Prezes Zarządu Stowarzyszenia WIOSNA



Certificate of Selection for the KMoPA Archives

*Green House, From the Series At the Allotments*

(total 6 prints)

by

Aleksander Duraj

Your work exemplifies the wealth of creativity of young photographers  
passionate about photography; thus, it is fitting that it be included in

"Photographs by the Next Generation: Young Portfolio."

The Kiyosato Museum of Photographic Arts has selected  
this work for the permanent collection.

We look forward with great interest to your  
further contributions to photography.

The 2011 Young Portfolio Selection Committee

Hiroh Kikai, Kyoichi Tsuzuki and Eikoh Hosoe (Director of the Museum).

Director, Kiyosato Museum of Photographic Arts

May 19, 2012

